

WoodTester Compact



DE 02

EN 06

NL 10

DA 14

FR 18

ES 22

IT 26

PL 30

FI 34

PT 38

SV 42

NO 46

TR

RU

UK

CS

ET

LV

LT

RO

BG

EL

SL

HU

Laserliner



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen gut aufbewahren.

Funktion/Verwendung: Das vorliegende Materialfeuchtemessgerät ermittelt und bestimmt den Materialfeuchtegehalt von Holz nach dem Widerstandsmessverfahren. Der angezeigte Wert ist die Materialfeuchte in % und bezieht sich auf die Trockenmasse.

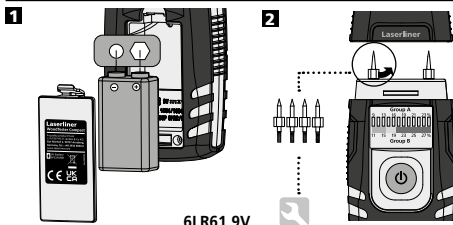
Beispiel: 100% Materialfeuchte bei 1 kg nassem Holz = 500g Wasser.

Hinweise zum Messvorgang:

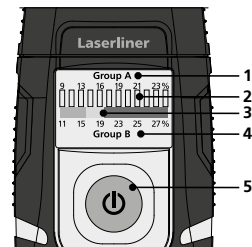
Vergewissern Sie sich, dass an der zu messenden Stelle keine Versorgungsleitungen (elektrische Leitungen, Wasserrohre...) verlaufen oder sich ein metallischer Untergrund befindet. Die Messelektroden so weit wie möglich ins Messgut stecken, allerdings niemals gewaltsam in das Messgut einschlagen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann. Entfernen Sie das Messgerät immer mit Links-Rechts-Bewegungen. Um Messfehler zu minimieren, **führen Sie vergleichende Messungen an mehreren Stellen durch.**



Verletzungsgefahr durch die spitzen Messelektroden. Montieren Sie bei Nichtgebrauch und Transport stets die Schutzkappe.



6LR61 9V



- 1 Holzgruppe A, Feuchtigkeit in %
- 2 12 stelliger Nass/Trocken LED-Indikator
- 3 LED 0...4 (grün) = trocken
LED 5...7 (gelb) = feucht
LED 8...12 (rot) = nass
- 4 Holzgruppe B, Feuchtigkeit in %
- 5 An/Aus-Schalter

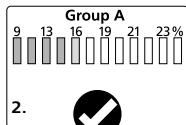
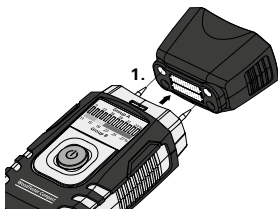
WoodTester Compact

3 ON/OFF

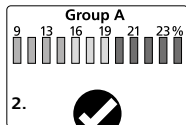
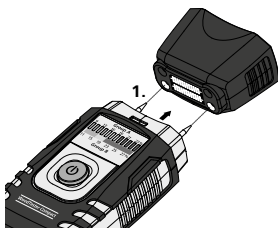


Das Gerät schaltet sich, zur Schonung der Batterien, nach 3 Minuten automatisch ab. Um das Gerät danach wieder einzuschalten, drücken Sie den An/Aus-Schalter erneut.

4 Selbsttest-Funktion

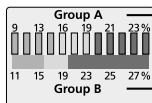


4 grüne LED's und eine gelbe LED leuchten.



4 grüne, 3 gelbe und 5 rote LED's leuchten.

5 Holzgruppen



Gruppe A

Buche, Linde,
Weide, Ebenholz

Gruppe B

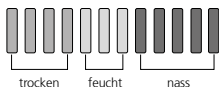
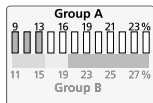
Stieleiche, Ahorn, Erle,
Fichte, Birke, Esche

6 Holzfeuchte ermitteln



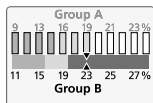
Die zu messende Stelle sollte unbehandelt und frei von Ästen, Schmutz oder Harz sein. Es sollten keine Messung an Stirnseiten durchgeführt werden, da das Holz hier besonders schnell trocknet und somit zu verfälschten Messergebnissen führen würde.

7a Nass/Trocken LED-Anzeige Gruppe A



Nach dem Einschalten des Gerätes leuchten alle 12 LED's für einen kurzen Moment auf. Danach blinkt die erste grüne LED kontinuierlich. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Wird nun eine Messung bei Hölzern der Gruppe A durchgeführt, so ist die Materialfeuchte in % an der oberen Skala abzulesen. Mit zunehmendem Feuchtegehalt verändert sich auch die LED-Anzeige von links nach rechts. Die 12-stellige LED-Anzeige unterteilt sich in 4 grüne (trocken), 3 gelbe (feucht) und 5 rote (nass) Segmente. Der Feuchtegehalt der Hölzer kann sowohl anhand der %-Angabe, als auch durch die LED-Farbe bestimmt werden. **Beispiel hier:** 13%, grüne LED = trocken.

7b Nass/Trocken LED-Anzeige Gruppe B



Wird nun eine Messung bei Hölzern der Gruppe B durchgeführt, so ist die Materialfeuchte in % an der unteren Skala abzulesen. Um zu bestimmen, ob das Holz nun als „trocken“, „feucht“ oder „nass“ einzustufen ist, wird die Ausschlagshöhe der LEDs verwendet und unabhängig ihrer Farbe mit der darunterliegenden Farbskala abgeglichen. Die Beurteilung erfolgt nun über die untere Farbskala. Grün = trocken, gelb = feucht, rot = nass. **Beispiel hier:** 24%, roter Bereich der unteren Skala = nass.



Sollte bei einer Messung kein Ausschlag der LED's erfolgen, so ist es möglich, dass das Messgut zu trocken ist. Führen Sie mit Hilfe der Schutzkappe einen Selbsttest durch, um festzustellen, ob das Messgerät in einem einwandfreien Zustand ist.

8 Auto-Hold-Funktion

Nachdem das Gerät aus dem Messgut gezogen wird, wird automatisch der letzte Messwert für ca. 5 Sekunden gehalten. In diesem Zeitraum blinken die LEDs und zeigen den zuletzt ermittelten Messwert an. Sobald die erste grüne LED wieder blinkt, ist das Gerät bereit für eine neue Messung.



Die Funktion und die Betriebssicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn das Messgerät im Rahmen der angegebenen klimatischen Bedingungen betrieben wird und nur für die Zwecke eingesetzt wird, für die es konstruiert wurde. Die Beurteilung der Messergebnisse und die daraus resultierenden Maßnahmen liegen in der Verantwortung des Anwenders, je nach der jeweiligen Arbeitsaufgabe.

Technische Daten

Messprinzip	Resistive Materialfeuchtemessung über integrierte Elektroden
Material	2 Holz-Skalen
Messbereich Holzgruppe A	9% ... 24%
Messbereich Holzgruppe B	11%...28%
Genauigkeit (absolut)	± 2%
Nenntemperatur	22 °C
Stromversorgung	1 x 6LR61, 9V
Betriebsdauer	ca. 40 h
Arbeitsbedingungen	0°C ... 40°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH
Abmessungen (B x H x T)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Gewicht (inkl. Batterie)	140 g

Technische Änderungen vorbehalten. 24W36

EU und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Die Batterien bzw. der Akku sind mit handelsüblichem Werkzeug zerstörungsfrei vom Gerät zu entnehmen und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<https://packd.li/II/arf/in>



Read the operating instructions and the enclosed brochure „Guarantee and additional notices“ completely. Follow the instructions they contain. Safely keep these documents for future reference.

Function/application: This material moisture device detects and evaluates the material moisture content of wood by way of electric resistance measurement. The displayed value is material moisture in % with respect to dry mass.

Example: 100% material moisture for 1 kg of wet wood = 500 g water.

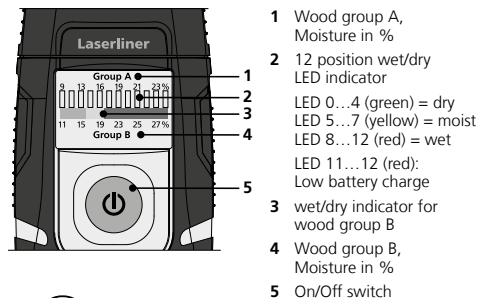
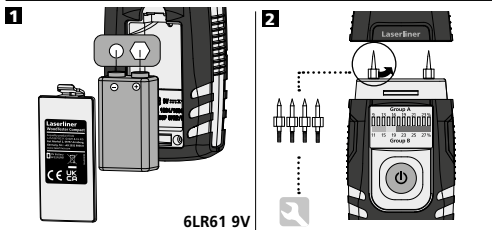
Measurement procedure notice:

Be sure neither supply lines (electric lines, water pipes, etc) nor a metal subsurface is present at the location to be measured. Insert the electrodes as far into the material as possible but never use excessive or sudden impact force as this could damage the unit.

Always pull the unit out of the material with left/right twisting motion. Perform several comparative measurements at different locations to minimise measurement error.



The sharply pointed electrodes present an injury hazard. Always put the safety cap on the unit when it is not in use or being transported.



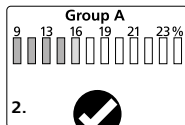
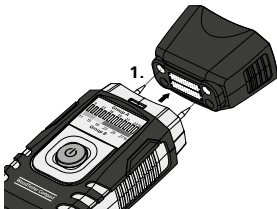
WoodTester Compact

3 ON/OFF

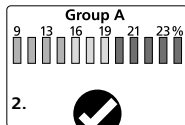
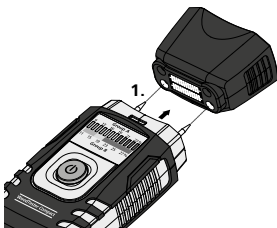


The device switches itself off automatically after 3 minutes to save battery power. If the device has switched itself off, use the On/Off switch again to switch it on again.

4 Self-test function

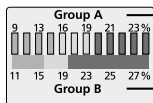


4 green LEDs and one yellow LED light up.



4 green, 3 yellow and 5 red LEDs illuminate.

5 Wood groups



Group A

beech, linden, willow, ebony

Group B

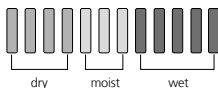
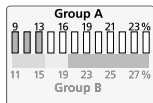
pedunculate oak, maple, alder, spruce, ash

6 Determining wood moisture



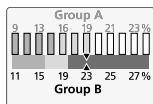
The location to be measured should be untreated, free of knots, dirt and resin. Measurements should not be made on the end faces of wood because these areas dry particularly quickly such that they produce incorrect measurement results.

7a Wet/dry LED indicator for group A



After switching the device on, all 12 LEDs will illuminate briefly. Thereafter, the first green LED will blink continuously. The device is now ready to use. If a measurement for a group A wood is made, the material's moisture in % will be displayed in the upper scale. The LED display bar becomes larger, from left to right, with increasing moisture content. The 12-position LED display is subdivided into 4 green (dry), 3 yellow (moist) and 5 red (wet) segments. The moisture content of wood can be determined both from the percentage figure as well as from the LED colour. **Example shown:** 13 %, green LED = dry.

7b Wet/dry LED indicator for group B



If a measurement for a group B wood is now made, the material's moisture in % will be displayed in the lower scale. In this case, the right-most illuminated LED (regardless of colour) and the colour-scale beneath it are used to determine if the wood is to be classified as „dry“, „moist“ or „wet“. Evaluation is now based on the lower colour scale. Green = dry, yellow = moist, red = wet.

Example shown: 23 %, red section of the lower scale = wet.



If a measurement should produce no change of the LEDs, it is possible that the measured material is too dry. Perform a self-test of the device with the protective cap to make sure the device is in good working order.

8 Auto-Hold function

The last measurement value will continue to display for about 5 seconds after removing the device from the measured material. During this period the LEDs will blink and show the last measurement value. As soon as only the first green LED blinks, the device is ready to make a new measurement.



Functional and operational safety is only warranted when the instrument is operated within the specified climatic conditions and is only used for those purposes for which it is designed. The assessment of measurement results and actions taken as a consequence lie in the user's scope of responsibility, depending on the given type of work.

Technical data

Measurement principle	Resistive material moisture measurement by way of integrated electrodes
Materials	2 wood scales
Measurement range, wood group A	9% ... 24%
Measurement range, wood group B	11% ... 28%
Accuracy (absolute)	± 2%
Power supply	1 x 6LR61, 9V
Operating time	approx. 40 hours
Nominal temperature	22 °C
Operating conditions	0°C ... 40°C, Max. humidity 85% rH, no condensation, Max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-10°C ... 70°C, Max. humidity 85% rH
Dimensions (W x H x D)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Weight (incl. battery)	140 g

Technical revisions reserved. 24W36

EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Remove the batteries from the device without damaging it using standard tools and a separate collection arranged before returning the device for disposal.

Further safety and supplementary notices at:

<https://packd.li/II/arf/in>



Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie goed.

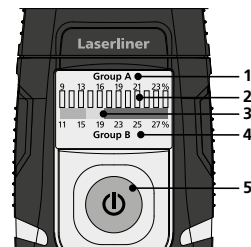
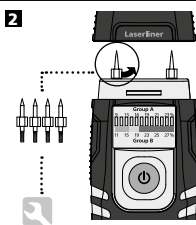
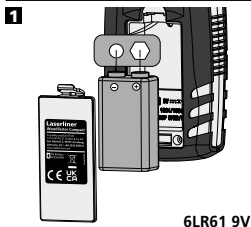
Functie / toepassing: het onderhavige materiaalvocht-meettoestel bepaalt het vochtgehalte van hout volgens de methode van de weerstandsmeting. De weergegeven waarde geeft het vochtgehalte in % aan en heeft betrekking op de droge massa.

Voorbeeld: 100% materiaalvocht bij 1 kg nat hout = 500 g water.

Opmerkingen over het meetproces: Waarborg dat zich op de te meten plek geen verzorgingsleidingen (elektrische leidingen, waterleidingen...) bevinden of een metalen ondergrond voorhanden is. Steek de meetelektroden zo ver mogelijk in het te meten product, sla ze echter nooit met geweld in het te meten product. Hierdoor zou het toestel kunnen worden beschadigd. Verwijder het meettoestel altijd door links-rechts-bewegingen. Voer vergelijkbare metingen uit op verschillende plaatsen om meetfouten te minimaliseren.



Gevaar voor letsel door de spitse meetelektroden. Monteer altijd de beschermkap wanneer u het toestel transporteert of niet gebruikt.



- 1 Houtgroep A, vochtigheid in %
- 2 12-cijferige nat/droogledindicator
- 3 Led 0...4 (groen) = droog
Led 5...7 (geel) = vochtig
Led 8...12 (rood) = nat
- 4 Houtgroep B, vochtigheid in %
- 5 Aan- / uitschakelaar

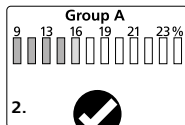
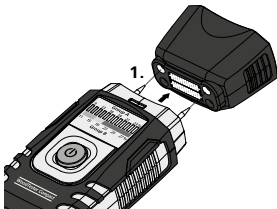
WoodTester Compact

3 ON/OFF

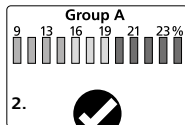
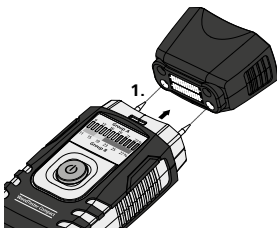


Het toestel schakelt na 3 minuten automatisch uit om de batterijen te sparen. Druk op de aan-/uitschakelaar om het toestel daarna weer in te schakelen.

4 Zelftestfunctie

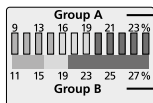


4 groene leds en een gele led branden.



4 groene, 3 gele en 5 rode leds branden.

5 Houtgroepen



Groep A

Beuk, linde, wilg, ebbenhou

Groep B

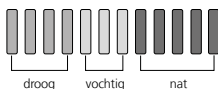
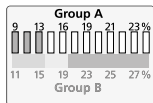
Steeleik, ahorn, els, spar, berk, es

6 Houtvocht bepalen



De te meten plek dient onbehandeld en vrij van takken, verontreinigingen of hars te zijn. Er dient géén meting aan de kopse zijden te worden uitgevoerd omdat het hout hier bijzonder snel droogt, hetgeen zou leiden tot vervalste meetresultaten.

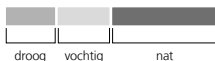
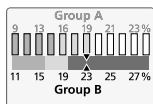
7a Nat/droog ledweergave groep A



Na het inschakelen van het toestel lichten alle 12 leds kort op. Daarna knippert de eerste groene led constant. Het toestel is operationeel. Als u nu een meting uitvoert bij de houtsoorten van groep A, kunt u het materiaalvocht in % van de bovenste schaal aflezen. Met toenemend vochtgehalte verandert ook de ledweergave van links naar rechts. De weergave met 12 leds is onderverdeeld in 4 groene (droog), 3 gele (vochtig) en 5 rode (nat) segmenten. Het vochtgehalte van de houtsoorten kan zowel aan de hand van de %-vermelding als door de ledkleur worden bepaald.

Voorbeeld hier: 13 %, groene led = droog.

7b Nat/droog ledweergave groep B



Als u nu een meting uitvoert bij de houtsoorten van groep B, kunt u het materiaalvocht in % van de onderste schaal aflezen. Om nu te kunnen bepalen of het hout wordt geclassificeerd als 'droog', 'vochtig' of 'nat', wordt de uitslag van de leds gebruikt en onafhankelijk van hun kleur vergeleken met de daaronder liggende kleurenschaal. De beoordeling geschiedt nu via de onderste kleurenschaal.

Groen = droog, geel = vochtig, rood = nat.

Voorbeeld hier: 23 %, rode bereik van de onderste schaal = nat.



Als de leds bij een meting geen uitslag tonen, kan het zijn dat het te meten voorwerp te droog is. Voer met behulp van de veiligheidskap een zelftest uit om vast te stellen of het meettoestel in optimale staat verkeert.

8 Auto-Hold-functie

Als het toestel uit het te meten voorwerp wordt getrokken, wordt automatisch de laatste meetwaarde gedurende ca. 5 seconden gehouden. Gedurende deze tijd knipperen de leds en geven de als laatste gemeten waarde aan. Zodra de eerste groene led weer knippert, is het toestel gereed voor een nieuwe meting.



De functie en de bedrijfsveiligheid kunnen alléén worden gewaarborgd wanneer het meettoestel binnen de aangegeven klimatische voorwaarden gebruikt en alléén doelmatig toegepast wordt. Voor de beoordeling van de meetresultaten en de daaruit resulterende maatregelen is de gebruiker verantwoordelijk al naargelang de desbetreffende werктаak.

Technische gegevens

Meetprincipe	Weerstandsmeting van het materiaalvocht via geïntegreerde elektroden
Materiaal	2 houtschalen
Meetbereik houtgroep A	9% ... 24%
Meetbereik houtgroep B	11% ... 28%
Nauwkeurigheid (absoluut)	± 2%
Nominale temperatuur	22 °C
Stroomvoorzorging	1 x 6LR61, 9V
Bedrijfsduur	ca. 40 uur
Werkomstandigheden	0°C ... 40°C, luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C ... 70°C, Luchtvochtigheid max. 85% rH
Afmetingen (B x H x D)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Gewicht (incl. batterij)	140 g

Technische wijzigingen voorbehouden. 24W36

EU- en UK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het UK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen.

De batterijen moeten met in de handel verkrijgbaar gereedschap uit het apparaat worden verwijderd zonder ze te vernietigen, en apart worden ingezameld voordat het apparaat voor verwijdering wordt geretourneerd.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<https://packd.li/ll/arf/in>



Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Opbevar disse dokumenter omhyggeligt.

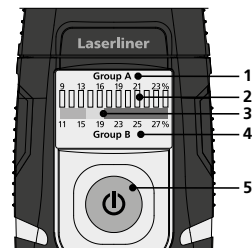
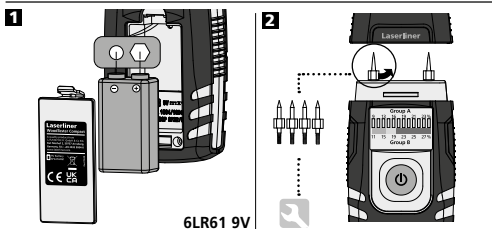
Funktion/Anvendelse: Denne materialefugtighedsmåler undersøger og bestemmer materialefugtigheden i træ efter modstandsmåle-metoden. Den viste værdi er materialefugtigheden i % og hentyder til tørstoffet. **Eksempel:** 100% materialefugtighed ved 1 kg fugtigt træ = 500 g vand.

Henvisninger til måleforgangen:

Vær venlig at forvise Dem om, at der ved det sted, der skal måles, ikke findes nogen forløb af forsyningsledninger (elektriske ledninger, vandør...) eller at undergrunden er metallisk..Måleelektroderne stik-kes så langt som muligt ind i målematerialet, men aldrig med vold, da apparatet kan beskadiges. Fjern altid måleapparatet med venstre-højre-bevægelser, for at minimere målefejl. Gennemfør målinger på forskellige steder.



Kvæstelsesfare gennem de spidse måleelektroder. Forvend altid beskyttelseskappen, når de ikke er i brug eller ved trans-port.



- 1 Trægruppe A, fugtighed i %
- 2 12-cifret Våd/Tør LED-indikator
- 3 LED 0...4 (grøn) = tørt
- 4 LED 5...7 (gul) = fugtigt
- 5 LED 8...12 (rød) = vådt
- 6 LED 11...12 (rød): Batteriladning lav
- 7 Våd/Tør-indikator for trægruppe B
- 8 Trægruppe B, fugtighed i %
- 9 Tænd/Sluk-kontakt

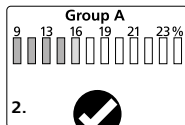
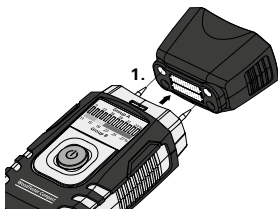
WoodTester Compact

3 ON/OFF

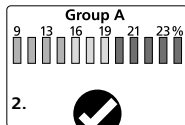
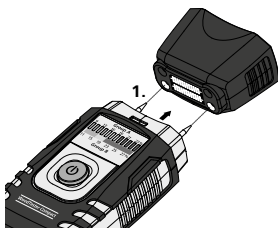


Apparatet slukker automatisk efter 3 minutter for at spare batteri. Herefter tænder man apparatet på ny ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten.

4 Selvtest-funktion

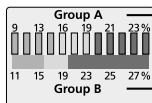


4 grønne LED'er og en gul LED lyser.



4 grønne, 3 gule og 5 røde LED'er lyser.

5 Trægrupper



Gruppe A

Bøg, lind, pil, ibenholt

Gruppe B

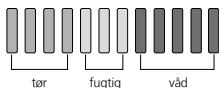
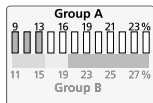
Eg, løn (ahorn), el, fyr, birk, ask

6 Undersøgelse af træfugtighed



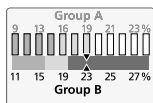
Det sted, der skal måles, må være ubehandlet og fri for grene, snavs og harpisk. Målingerne skal ikke foretages ved endestykkerne, da træet på disse steder tører særlig hurtigt og fører til forfalskede måleresultater.

7a Vådt/Tørt LED-display, gruppe A



Når man tænder apparatet, lyser alle 12 LED'er et kort øjeblik. Herefter blinker den første grønne LED konstant. Nu er apparatet klar til brug. Hvis der nu udføres en måling af træ i gruppe A, kan man aflæse materialefugtigheden i % på den øverste skala. I takt med at fugtigheden stiger, ændrer LED-displayet sig også fra venstre mod højre. Det 12-cifrede LED-display er inddelt i 4 grønne (tørre), 3 gule (fugtige) og 5 røde (våde) segmenter. Træets fugtighed kan angives både i % og med LED-farve. **Eksempel her: 13%, grøn LED = tør.**

7b Vådt/Tørt LED-display, gruppe B



Hvis der nu udføres en måling af træ i gruppe B, kan man aflæse materialefugtigheden i % på den nederste skala. For at bestemme om træet skal klassificeres som „tørt“, „fugtigt“ eller „vådt“, anvendes LED'ernes udslagshøjde, og deres farve sammenlignes uafhængigt med farveskalaen nedenunder. Bedømmelsen sker nu på den nederste farveskala. Grøn = tør, gul = fugtig, rød = våd. **Eksempel her: 24%, rødt område på nederste skala = vådt.**



Hvis en måling ikke resulterer i et udslag på LED'erne, kan det skyldes, at det målte materiale er for tørt. Ved hjælp af beskyttelsesdækslet udføres en selvtest for at undersøge, om måleapparatet fungerer fejlfrit.

8 Auto-Hold-funktion

Når apparatet trækkes ud af det målte materiale, fastholdes den seneste måleværdi automatisk i ca. 5 sekunder på skærmen. I denne periode blinker LED'erne og viser den senest undersøgte måleværdi. Så snart den første grønne LED atter blinker, er apparatet klar til en ny måling.



Måleapparatets funktion og driftssikkerhed kan kun garanteres, hvis det anvendes under de foreskrevne klimatiske betingelser og kun bruges til de formål, det er beregnet til. Vurderingen af måleresultaterne og de heraf følgende foranstaltninger sker på brugerens eget ansvar i henhold til den pågældende arbejdsopgave.

Tekniske data

Måleprincip	Resistiv materialefugtighedsmåling via integrerede elektroder
Materiale	2 træskalaer
Måleområde trægruppe A	9% ... 24%
Måleområde trægruppe B	11% ... 28%
Nøjagtighed (absolut)	± 2%
Nominel temperatur	22 °C
Strømforsyning	1 x 6LR61, 9V
Driftstid	ca. 40 timer
Arbejdsbetingelser	0°C ... 40°C, Luftfugtighed maks. 85% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h..
Opbevaringsbetingelser	-10°C ... 70°C, Luftfugtighed maks. 85% rH
Dimensioner (B x H x D)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Vægt (inkl. batteri)	140 g

Forbehold for tekniske ændringer. 24W36

EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. Batterierne tages ud af apparatet med almindeligt værktøj uden at det ødelægges og forbindes med en separat samling, før du giver apparatet tilbage til bortskaffelse.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<https://packd.li/ll/arf/in>



Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint „Remarques supplémentaires et concernant la garantie“ ci-jointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations en lieu sûr.

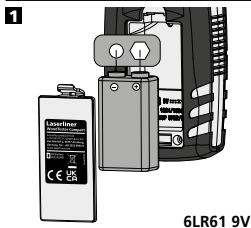
Fonction/Utilisation : Cet humidimètre calcule et détermine le taux d'humidité du bois selon un procédé de mesure de la résistance. La valeur affichée correspond à l'humidité du matériau en % et se rapporte à la masse sèche. **Exemple :** 100 % d'humidité du matériau pour 1 kg de bois humide = 500 g d'eau.

Remarques relatives à la procédure de mesure :

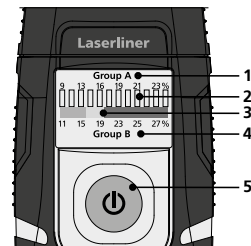
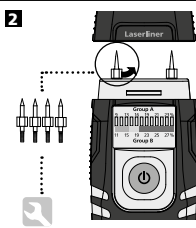
S'assurer qu'aucune conduite d'alimentation (câbles électriques, conduites d'eau, etc.) ne passe à l'emplacement de la mesure ou qu'il n'y a pas de fond métallique. Enfoncer les électrodes de mesure autant que possible dans le matériau à mesurer, ne les enfoncer cependant jamais en forçant dans le matériau à mesurer car cela pourrait endommager l'appareil. Retirer systématiquement l'appareil de mesure en le bougeant de droite à gauche. Pour minimiser les erreurs de mesure, procéder à des mesures comparatives à plusieurs emplacements.



Risques de blessures à cause des électrodes de mesure pointues. Poser systématiquement le capuchon de protection pour le transport et en cas de non-utilisation.



6LR61 9V



- 1 Groupe de bois A, humidité en %
- 2 12 barres mouillé/sec Indicateur à DEL
- 3 DEL 0...4 (vertes) = sec
DEL 5...7 (jaunes) = humide
DEL 8...12 (rouges) = mouillé
DEL 11...12 (rouges): Charge faible des piles
- 4 groupe de bois B humidité en %
- 5 Interrupteur marche/arrêt

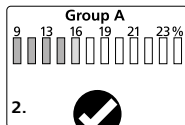
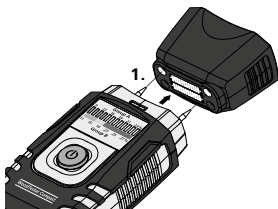
WoodTester Compact

3 ON/OFF

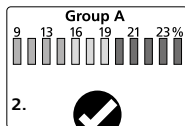
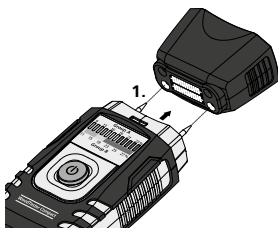


L'appareil s'éteint automatiquement après 3 minutes, ce qui permet d'économiser les piles. Pour rallumer l'appareil, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche-arrêt.

4 Fonction de test automatique

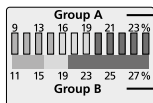


4 DEL vertes et une DEL jaune sont allumées.



4 DEL vertes, 3 DEL jaunes et 5 DEL rouges s'allument.

5 Groupes de bois



Groupe A

Hêtre, tilleul, saule, ébène

Groupe B

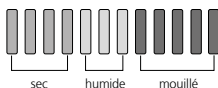
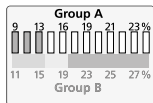
Chêne pédonculé, érable, aulne, épicéa, bouleau, frêne

6 Évaluation de l'humidité du bois



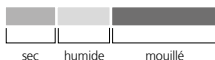
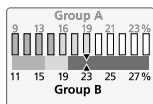
L'emplacement à mesurer doit être non traité et exempt de branches, de saletés ou de résine. Ne pas effectuer de mesure sur les surfaces d'attaque étant donné que le bois sèche particulièrement vite à cet endroit et que cela pourrait fausser les résultats de mesure.

7a Indication par DEL mouillé/sec Groupe A



Juste après la mise en marche de l'appareil, les 12 DEL restent allumées pendant un court moment. La première DEL verte clignote ensuite de façon continue. L'appareil est alors prêt à fonctionner. Si vous effectuez une mesure sur des bois du groupe A, l'humidité du matériau s'affiche en % sur l'échelle supérieure. L'affichage par DEL varie de gauche à droite selon un taux d'humidité croissant. L'affichage par DEL à 12 barres se divise en quatre segments verts (sec), trois segments jaunes (humide) et 5 segments rouges (mouillé). Le taux d'humidité du bois peut être estimé à l'aide de la donnée en % ou des couleurs des DEL. **Exemple** : 13 %, DEL verte = sec.

7b Indication par DEL mouillé/sec Groupe B



Si vous effectuez une mesure sur des bois du groupe B, l'humidité du matériau s'affiche en % sur l'échelle inférieure. Pour estimer si le bois doit être classé « sec », « humide » ou « mouillé », observer l'amplitude de la DEL et la comparer, quelle que soit sa couleur, avec l'échelle de couleur présentée ci-dessous. L'évaluation est alors réalisée à l'aide de l'échelle de couleur inférieure. Vert = sec, jaune = humide, rouge = mouillé. **Exemple** : 23 %, zone rouge de l'échelle inférieure = mouillé.



Si, au cours d'une mesure, aucune barre de DEL ne s'allume, il est possible que le matériau mesuré soit trop sec. Réalisez à l'aide du capuchon protecteur un test automatique pour vérifier que l'appareil est en état de fonctionnement.

WoodTester Compact

8 Fonction Auto-Hold

Une fois l'appareil retiré du matériau à mesurer, la dernière valeur mesurée est automatiquement conservée pendant 5 secondes. Les DEL clignotent pendant cet intervalle de temps et indiquent la dernière valeur mesurée. Dès que la première DEL verte clignote à nouveau, l'appareil est prêt pour une nouvelle mesure.



La fonction et la sécurité de fonctionnement ne sont garanties que si l'appareil est utilisé dans les conditions climatiques indiquées et uniquement pour les applications pour lesquelles il a été conçu. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des résultats de mesure et des mesures en résultant selon la tâche à effectuer.

Données techniques

Principe de mesure	Mesure résistive de l'humidité d'un matériau via des électrodes intégrées
Matériau	2 échelles pour le bois
Zone de mesure du groupe de bois A	9% ... 24%
Zone de mesure du groupe de bois B	11% ... 28%
Précision (absolu)	± 2%
Température nominale	22 °C
Alimentation électrique	1 x 6LR61, 9V
Durée de fonctionnement	env. 40 h
Conditions de travail	0°C ... 40°C, Humidité relative de l'air max. 85% RH, non condensante, Altitude de travail max. de 2 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C ... 70°C, Humidité relative de l'air max. 85% RH
Dimensions (l x h x p)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Poids (pile incluse)	140 g

Sous réserve de modifications techniques. 24W36

Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Il faut enlever les piles de l'appareil en faisant attention à ne pas endommager l'appareil en utilisant un outil disponible dans le commerce et les jeter dans une collecte séparée avant de mettre l'appareil au rebut.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur : <https://packd.li/II/arf/in>

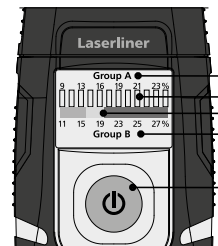
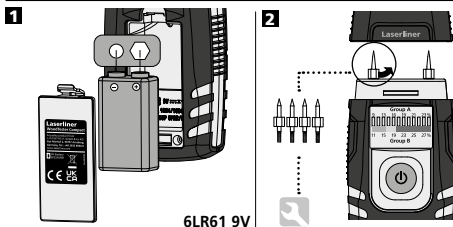
! Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto „Garantía e información complementaria“. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Guarde bien esta documentación.

Función/uso: Este medidor de humedad en materiales calcula y determina el contenido de humedad en la madera por el método de medición de resistencia. El valor indicado es la humedad de material en % y se refiere a la masa seca. **Ejemplo:** 100% humedad de material a 1Kg de madera húmeda = 500g de agua.

Avisos al proceso de medición:

Cerciórese de que por el punto a medir no pasen líneas de abastecimiento (cables eléctricos, tuberías del agua...) o haya una base metálica. Meta los electrodos de medición tanto como sea posible en el material a medir, pero no los inserte nunca golpeando con fuerza, pues entonces podría deteriorarse el aparato. Retire el aparato medidor siempre con movimientos a izquierda-derecha. A fin de minimizar errores de medición, realice mediciones comparativas en varios lugares.

! Peligro de lesiones debido a los electrodos de medición puntiagudos. En caso de no usar y durante el transporte, ponga siempre la caperuza de protección.



- 1 Grupo de maderas A, humedad en %
- 2 Indicador de húmedo y seco de 12 posiciones
- 3 LED 0...4 (verde) = seco
- 3 LED 5...7 (amarillo) = húmedo
- 3 LED 8...12 (rojo) = muy húmedo
- 3 LED 11...12 (rojo): pila baja
- 4 Grupo de maderas B, humedad en %
- 5 Interruptor On/Off

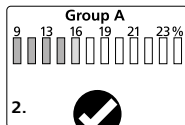
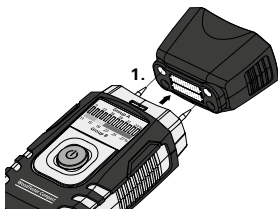
WoodTester Compact

3 ON/OFF

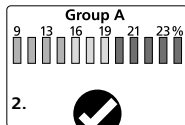
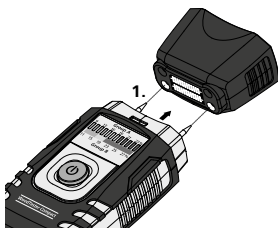


El aparato se desconecta automáticamente a los 3 minutos para proteger las pilas. Para encender de nuevo el aparato pulse otra vez el interruptor On/Off.

4 Función autotest

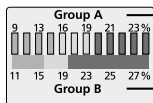


4 LED verdes y un LED amarillo encendidos.



Se encienden los 4 LEDs verdes, 3 amarillos y 5 rojos.

5 Grupos de maderas



Grupo A

haya, tilo, sauce, ébano

Grupo B

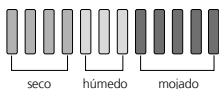
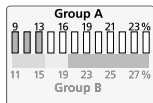
quejigo, arce, aliso, pino, abedul, fresno

6 Determinación de la humedad en la madera



El punto a medir no debe estar tratado ni presentar nudos, suciedad o resina. No se deben realizar mediciones en los lados frontales pues la madera aquí se seca muy rápido y podría dar resultados falsos de medición.

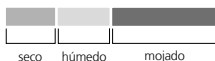
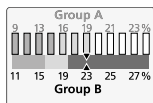
7a LED de indicación húmedo/seco, grupo A



Al poner el aparato en funcionamiento se encienden los 12 LEDs durante un breve momento. A continuación el primer LED verde se enciende con luz continua. Ahora el aparato ya está preparado para funcionar. Si se realiza una medición en maderas del grupo A se puede leer la humedad del material en % en la escala superior. Los LED de indicación cambian de izquierda a derecha al aumentar el contenido de humedad. Los 12 LED de indicación se dividen en 4 segmentos verdes (seco), 3 amarillos (húmedo) y 5 rojos (muy húmedo). El contenido de humedad de las maderas puede ser determinado con el valor en porcentajes o con el color del LED.

Un ejemplo: 13%, LED verde = seco

7b LED de indicación húmedo/seco, grupo B



Si se realiza una medición en maderas del grupo B se puede leer la humedad del material en % en la escala inferior. Para determinar si la madera debe ser clasificada como „seca“, „húmeda“ o „muy húmeda“ se compara el color correspondiente a la altura de oscilación de los LEDs con la escala de colores presentada más abajo. La clasificación se efectúa ahora a través de la escala de colores inferior.

verde = seco, amarillo = húmedo, rojo = muy húmedo.

Un ejemplo: 24%, zona roja de la escala inferior = muy húmedo



Si no se produjese ninguna oscilación de los LEDs al medir puede ser que el material esté muy seco. Realice un autotest con ayuda de la tapa de protección para confirmar si el aparato está en perfecto estado.

8 Función Auto Hold

Después de extraer el aparato del material se mantiene el último valor medido automáticamente durante unos 5 segundos. En ese tiempo parpadean los LEDs y muestran el último valor medido. El aparato estará de nuevo preparado para medir cuanto la luz del primer LED verde esté de nuevo intermitente.



Sólo se garantizan el funcionamiento y la seguridad de servicio si se utiliza el instrumento de medición dentro de las condiciones climáticas indicadas y sólo para los fines para los que fue construido. La valoración de los resultados de medición y las medidas resultantes de ello son responsabilidad del usuario, dependiendo del trabajo respectivo.

Datos técnicos

Principio de medición	Medición resistiva de la humedad del material a través de electrodos integrados
Material	2 escalas de maderas
Gama de medición para el grupo de maderas A	9% ... 24%
Gama de medición para el grupo de maderas B	11% ... 28%
Precisión (absoluta)	± 2%
Temperatura nominal	22 °C
Alimentación	1 x 6LR61, 9V
Tiempo de funcionamiento	aprox. 40 h
Condiciones de trabajo	0°C ... 40°C, Humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante, Altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C ... 70°C, Humedad del aire máx. 85% h.r.
Medidas (An x Al x F)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Peso (pila incluida)	140 g

Sujeto a modificaciones técnicas. 24W36

Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas. Las pilas se deben extraer del dispositivo sin dañarlas con cualquier herramienta común, y desecharlas por separado antes de devolver el aparato para su eliminación.

Más información detallada y de seguridad en:

<https://packd.li/II/arf/in>

! Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato „Indicazioni aggiuntive e di garanzia“. Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Conservare con cura questa documentazione.

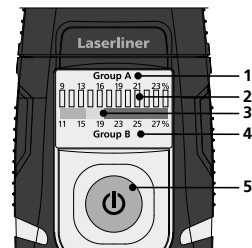
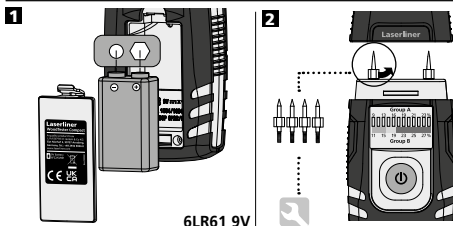
Funzione/Utilizzo:

Questo strumento per misurare l'umidità dei materiali rileva il grado di umidità del legno secondo il metodo di misurazione della resistenza. Il valore indicato rappresenta l'umidità del materiale in % e si riferisce alla sostanza secca. **Esempio:** 100% umidità del materiale su 1 Kg di legno bagnato = 500 g di acqua.

Note sul processo di misurazione:

Assicurarsi che sul punto da misurare non scorrano linee di alimentazione (linee elettriche, tubi dell'acqua, ecc.) e non ci sia un fondo metallico. Inserire il più profondamente possibile gli elettrodi di misura nel materiale da misurare, ma mai facendo troppa pressione, perché si potrebbe altrimenti danneggiare l'apparecchio. Rimuovere l'apparecchio muovendolo sempre da sinistra verso destra. Per ridurre il rischio di errori di misurazione, eseguire misurazioni comparative su più punti.

! Rischio di ferite: gli elettrodi sono appuntiti, maneggiarli con cautela e proteggerli sempre con l'apposita copertura quando non li si utilizza o durante il trasporto.



- 1 Gruppo di legname A, umidità in %
- 2 Indicatore LED di bagnato / asciutto a 12 barre
- LED 0...4 (verde) = asciutto
- LED 5...7 (giallo) = umido
- LED 8...12 (rosso) = bagnato
- LED 11...12 (rosso): batterie in esaurimento
- 3 Indicatore bagnato/asciutto per gruppo di legname B
- 4 Gruppo di legname B umidità in %
- 5 Interruttore on/off

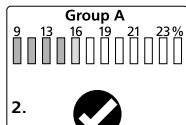
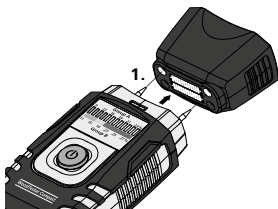
WoodTester Compact

3 ON/OFF

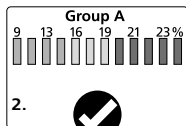
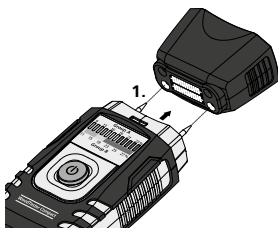


L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 3 minuti per conservare le batterie. Per riaccendere l'apparecchio, premere nuovamente l'interruttore on/off.

4 Funzione di auto-test

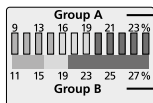


4 LED verdi e un LED giallo accesi.



4 LED verdi, 3 gialli e 5 rossi accesi.

5 Gruppi di legname



Gruppo A

Faggio, tiglio, salice, ebano

Gruppo B

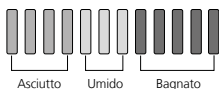
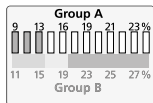
Farnia, acero, ontano, abete rosso, betulla, frassino

6 Rilevamento dell'umidità del legno



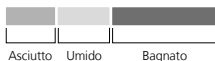
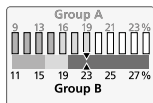
Il punto da misurare deve essere grezzo, privo di rami e non presentare tracce di sporco o resina. Non si devono eseguire misurazioni sul lato anteriore, perché questo è il punto dove il legno si asciuga più velocemente e i risultati non sarebbero quindi corretti.

7a Indicatore LED di bagnato/asciutto gruppo A



All'accensione dell'apparecchio tutti e 12 i LED si accendono brevemente. In seguito il primo LED verde comincia a lampeggiare in modo continuativo. Adesso l'apparecchio è pronto all'uso. Se adesso si effettua una misurazione su legni del gruppo A, l'umidità del materiale viene letta in % sulla scala superiore. Con l'aumentare della percentuale di umidità si accendono gli indicatori LED da sinistra a destra. Le 12 barre dell'indicatore LED sono suddivise in 4 verdi (asciutto), 3 gialle (umido) e 5 rosse (bagnato). La percentuale di umidità dei legni può essere determinata sia sulla base dell'indicazione % sia mediante il colore del LED. **Esempio in questione:** 13%, LED verde = asciutto.

7b Indicatore LED di bagnato/asciutto gruppo B



Se adesso si effettua una misurazione su legni del gruppo B, l'umidità del materiale viene letta in % sulla scala inferiore. Per determinare se il legno debba essere classificato come „asciutto“, „umido“ o „bagnato“ si usa l'altezza di escursione dei LED, confrontata con la scala cromatica sottostante indipendentemente dal loro colore. La valutazione avviene ora attraverso la scala cromatica inferiore. Verde = asciutto, giallo = umido, rosso = bagnato. **Esempio in questione:** 24%, zona rossa della scala inferiore = bagnato.



Se in caso di misurazione non vi fosse alcuna escursione dei LED, è possibile che il materiale da misurare sia troppo asciutto. Eseguite un auto-test con l'aiuto del cappuccio protettivo, per verificare che lo strumento di misura funzioni correttamente.

8 Funzione Auto-Hold

Dopo che l'apparecchio è stato ritirato dal materiale da misurare, l'ultimo valore misurato viene mantenuto automaticamente per 5 secondi. In questo momento i LED lampeggiano e visualizzano l'ultimo valore misurato. Non appena il primo LED verde ricomincia a lampeggiare, l'apparecchio è pronto ad una nuova misurazione.



Il funzionamento e la sicurezza d'esercizio dell'apparecchio sono garantiti solo se l'apparecchio viene utilizzato nei limiti delle condizioni climatiche indicate ed esclusivamente per i fini per i quali è stato progettato. L'analisi dei risultati di misurazione e i provvedimenti che ne risultano sono esclusiva responsabilità dell'utilizzatore, a seconda della relativa mansione lavorativa.

Dati tecnici

Principio di misura	Misura resistiva dell'umidità del materiale mediante elettrodi integrati
Materiale	2 scale del legno
Campo di misura gruppo di legname A	9% ... 24%
Campo di misura gruppo di legname B	11% ... 28%
Precisione (assoluta)	$\pm 2\%$
Temperatura nominale	22 °C
Alimentazione elettrica	1 batteria 6LR61, 9 V
Durata funzionamento	circa 40 ore
Condizioni di lavoro	0 °C ... 40 °C, umidità dell'aria max. 85% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10 °C ... 70 °C, umidità dell'aria max. 85% rH
Dimensioni (L x A x P)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Peso (con batterie)	140 g

Fatto salvo modifiche tecniche. 24W36

Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Le batterie possono essere rimosse dall'apparecchio senza distruzione utilizzando gli utensili disponibili in commercio. Provvedere alla raccolta separata prima di restituire l'apparecchio per lo smaltimento

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

<https://packd.li/ll/arf/in>



Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Starannie przechowywać te materiały.

Funkcja/ zastosowanie:

Miernik wilgotności materiałów mierzy i określa zawartość wilgoci w drewnie mierzoną w oparciu o rezystancję. Ustalona wartość to wilgotność materiału w % i odnosi się do suchej masy. **Przykład:** 100% wilgotności materiału w przypadku 1 kg mokrego drewna = 500 g wody.

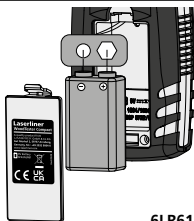
Wskazówki odnośnie pomiaru:

Proszę upewnić się, że w miejscu pomiaru nie przebiegają żadne instalacje (przewody elektryczne, wodociąg) oraz, że nie ma podłoża z metalu. Elektrody pomiarowe należy wetknąć w mierzony materiał tak głęboko, jak tylko jest to możliwe, jednak nigdy nie należy ich wbijać siłą w materiał, ponieważ może spowodować to uszkodzenie urządzenia. Proszę wyjmować urządzenie zawsze ruchami w prawo - w lewo. Aby zminimalizować błąd pomiaru należy przeprowadzić porównawcze pomiary w różnych miejscach.



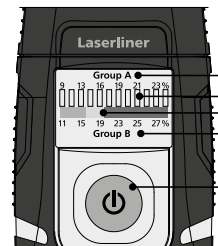
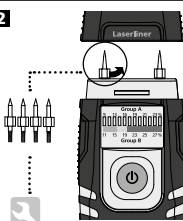
Ostre elektrody pomiarowe stwarzają zagrożenie skaleczenia. Zawsze, gdy urządzenie nie jest używane, lub gdy jest transportowane, zakładać należy osłony na elektrody.

1



6LR61 9V

2



- 1 Grupa drewna A, wilgotność w %
- 2 12-segmentowy wskaźnik diodowy suche/mokre
- 3 Diody LED 0...4 (zielone) = suche
- 4 Diody LED 5...7 (żółte) = wilgotne
- 5 Diody LED 8...12 (czerwone) = mokre
- 6 Diody LED 11...12 (czerwone): niski stan baterii
- 7 Wskaźnik suche/mokre dla grupy drewna B
- 8 Grupa drewna B, wilgotność w %
- 9 Wyłącznik

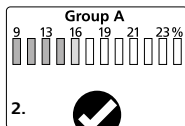
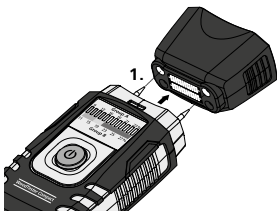
WoodTester Compact

3 ON/OFF

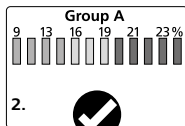
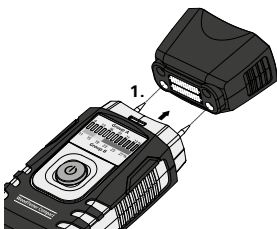


W celu oszczędzania baterii urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie ok. 3 minut. Aby ponownie włączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć wyłącznik.

4 Funkcja autotestu

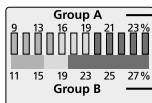


Świecą 4 zielone diody LED i jedna żółta dioda LED.



Świecą 4 zielone, 3 żółte i 5 czerwonych diod LED.

5 Grupy drewna



Grupa A

Buk, lipa, wierzba, heban

Grupa B

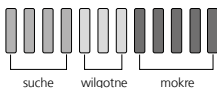
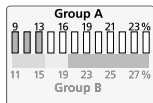
Dąb szypułkowy, klon, olsza, świerk, brzoza, jesion

6 Pomiar wilgotności drewna



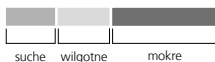
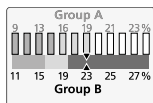
Miejsce pomiaru powinno być surowe i wolne od gałęzi, brudu oraz żywicy. Nie należy przeprowadzać pomiarów od strony czołowej, ponieważ drewno schnie tutaj szczególnie szybko i tym samym można otrzymać sfalszowane wyniki.

7a Wskaźnik diodowy suche/mokre, grupa A



Po włączeniu urządzenia przez krótką chwilę świeci wszystkich 12 diod. Potem pierwsza zielona dioda miga stale. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy. W przypadku pomiaru wilgotności drewna z grupy A wilgotność materiału w % należy odczytać na górnej skali. Wraz z rosnącą wilgotnością zmienia się także wskaźnik diodowy od lewej do prawej strony. 12-segmentowy wskaźnik diodowy dzieli się na 4 zielone (suche), 3 żółte (wilgotne) i 5 czerwonych (mokre) segmentów. Wilgotność drewna można odczytać na podstawie wartości procentowej lub koloru diod LED. **Przykład:** 13%, zielona dioda LED = suche.

7b Wskaźnik diodowy suche/mokre, grupa B



W przypadku pomiaru wilgotności drewna z grupy B wilgotność materiału w % należy odczytać na dolnej skali. Aby określić, czy drewno jest „suche”, „wilgotne”, czy „mokre”, należy kierować się zaświeceniem diod i niezależnie od koloru porównać je z położoną poniżej barwną skalą. Zielony = suche, żółty = wilgotne, czerwony = mokre.

Przykład: 24%, czerwony obszar dolnej skali = mokre.



Jeżeli podczas pomiaru nie zaświecą żadne diody, to być może badany materiał jest zbyt suchy. Należy wtedy przeprowadzić autotest za pomocą kapturka ochronnego, aby stwierdzić, czy miernik jest sprawny.

8 Funkcja Auto Hold

Po wyjęciu urządzenia z badanego materiału ostatnia wartość pomiaru automatycznie wskazywana jest jeszcze przez ok. 5 sekund. W tym czasie diody migają i wskazują ostatnią zmierzoną wartość. Gdy tylko pierwsza zielona dioda LED znów zacznie migać, urządzenie jest gotowe do nowego pomiaru.



Działanie i bezpieczeństwo stosowania zapewnione są tylko wtedy, gdy miernik używany jest w podanych warunkach klimatycznych i do celów, do których go skonstruowano. Ocena wyników pomiarów i wynikających z tego działań leżą w zakresie odpowiedzialności użytkownika, zależnie od danego zastosowania.

Dane Techniczne

Zasada pomiaru	Rezystancyjny pomiar wilgotności materiałów za pomocą załączonych elektrod
Materiał	2 skale drewna
Zakres pomiaru dla drewna z grupy A	9% ... 24%
Zakres pomiaru dla drewna z grupy B	11% ... 28%
Dokładność (wartość bezwzględna)	± 2%
Temperatura znamionowa	22 °C
Zasilanie	1 x 6LR61, 9V
Czas pracy baterie	ok. 40 godzin
Warunki pracy	0°C...40°C, Wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C...50°C, Wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	57 x 120 x 44 mm
Masa (z baterią)	146 g

Zmiany techniczne zastrzeżone. 24W36

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć baterie z urządzenia przy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby ich nie zniszczyć, po czym oddać je do oddzielnej zbiórki

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

<https://packd.li/II/arf/in>

! Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuu- ja lisäohjeet. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä hyvin nämä ohjeet.

Toiminta / Käyttö:

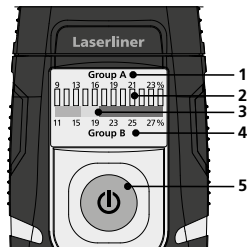
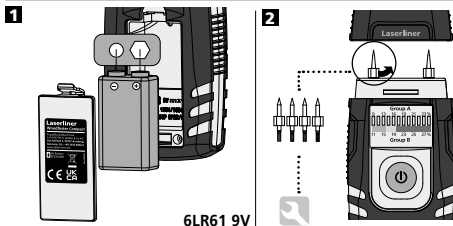
Tämä kosteusmittari määrittää puun kosteuden mittaamalla elektrodien välillä vastuksen muuttumista. Lukema tarkoittaa materiaalin sisältämää kosteutta prosentteina suhteessa kuivaan massaan.

Esimerkki: 100 % kosteus 1 kg:ssa märkää puuta = 500 g vettä.

Mittausohjeita:

Varmistu, että mitattavassa kohdassa ei ole asennettuna sähköjohtoja, vesiputkia tms. eikä materiaali ole metallialustalla. Työnnä elektrodit materiaaliin niin syväälle kuin mahdollista, älä kuitenkaan voimakkein iskemällä, koska silloin mittari saattaa vahingoittua. Ota mittari materiaalista pois aina vasemmalle-oikealle-liikkeellä. Minimoi mittausvirhe tekemällä vertailevia mittauksia useasta kohdasta.

! Terävät elektrodit aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Laita suojakansi paikalleen, kun et käytä laitetta tai kun kuljetat sitä.



- 1 Puulajiryhmä A, kosteus prosentteina
- 2 12-portainen märkä/kuiva ledinäyttö
Ledi 0...4 (vihreä) = kuiva
Ledi 5...7 (keltainen) = kostea
Ledi 8...12 (punainen) = märkä
Ledi 11...12 (punainen): Paristo tyhjenemässä
- 3 Märkä/kuiva-ilmaisoin puulajiryhmälle B
- 4 Puulajiryhmä B, kosteus prosentteina
- 5 On/off-näppäin

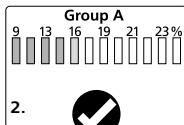
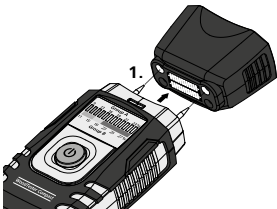
WoodTester Compact

3 ON/OFF

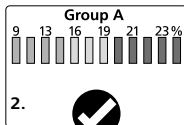
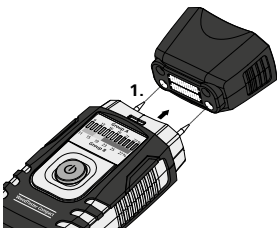


Paristojen säästämiseksi laite kytkeytyy pois päältä 3 min kuluttua. Kytke laitteeseen uudelleen virta ON/OFF-näppäimellä.

4 Itsetestitoiminto

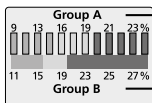


4 vihreää lediä ja yksi keltainen ledi palavat.



4 vihreää, 3 keltaista ja 5 punaista lediä palavat.

5 Puulajiryhmät



Ryhmä A

pyökki, lehmus, paju, eebenpuu

Ryhmä B

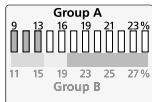
kesätammi, vaahtera, leppä, kuusi, koivu, saarni

6 Puun kosteuden mittaaminen



Mittauskohdan tulisi olla käsittelemättä puuta eikä siinä saa olla oksankohtaa, likaa eikä pihkaa. Älä mittaa laudan päästä äläkä etupuolelta, koska puu kuivuu tällaisissa paikoissa nopeammin; mittaustulos saattaa olla virheellinen.

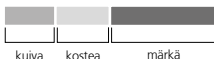
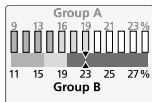
7a Ledinäyttö märkä/kuiva; ryhmä A



Kun olet kytkenyt laitteeseen virran, kaikki 12 lediä palavat hetken aikaa. Sen jälkeen ensimmäinen vihreä ledi vilkkuu jatkuvasti. Laite on nyt käyttövalmis. Kun mittaat A-ryhmän puulajin kosteutta, katso kosteus ylemmästä asteikosta. Arvo on prosentteina. Kosteuden kasvaessa ledien näyttö muuttuu vasemmalta oikealle. 12-portaisessa ledinäytössä on 4 vihreää (kuiva), 3 keltaista (kosteaa) ja 5 punaista (märkä) segmenttiä. Voit määrittää puun kosteuden sekä prosenttiluvun että ledien värin perusteella.

Esimerkki: 13 %, vihreä ledi = kuivaa.

7b Ledinäyttö märkä/kuiva; ryhmä B



Kun mittaat B-ryhmän puulajin kosteutta, katso kosteus alemmasta asteikosta. Arvo on prosentteina. Puun määrittely kuivaksi, kosteaksi tai märäksi tapahtuu palavien ledien lukumäärän perusteella mutta riippumatta niiden väristä. Määrittämiseen käytetään alempaa väriasteikkoa. Vihreä = kuivaa, keltainen = kosteaa, punainen = märkää.

Esimerkki: 23 %, alemman asteikon punainen alue = märkää.



Jos mitattaessa ei yhtään lediä syty palamaan, on mahdollista, että mittauskohde on liian kuivaa. Tee itsetesti suojatulpan avulla. Siten voit tarkistaa, että mittari on kunnossa.

8 Auto-Hold-toiminto

Viimeisin mitattu arvo näytetään n. 5 s sen jälkeen, kun olet ottanut mittarin pois mittauskohteesta. Ledit vilkkuvat tämän ajan ja näyttävät viimeksi mitatun arvon. Kun ensimmäinen vihreä ledi alkaa taas vilkkua, on laite valmis uutta mittausta varten.



Mittarin toiminta ja käyttöturvallisuus taataan vain, kun sitä käytetään annetuissa lämpötilojen ja ilmankosteuden rajoissa ja vain siihen tarkoitukseen, mihin laite on suunniteltu. Mittaustulosten arviointi ja siitä seuraavat toimenpiteet ovat käyttäjän vastuulla, kulloisenkin työtehtävän mukaan.

Tekniset tiedot

Mittausperiaate	Integroiduilla elektrodeilla tapahtuva resistiivinen materiaalin kosteudenmittaus
Materiaali	2 asteikkoa puulajeille
Mittausalue puulajiryhmä A	9% ... 24%
Mittausalue puulajiryhmä B	11% ... 28%
Tarkkuus	± 2%
Nimellislämpötila	22 °C
Virtalähde	1 x 6LR61, 9V
Paristojen käyttöikä	n 40 h
Käyttölämpötila	0°C...40°C, Ilmankosteus maks. 85% rH, ei kondensoituva, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varaston lämpötila	-10°C...70°C, Ilmankosteus maks. 85% rH
Mitat (L x K x S)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Paino (sis. paristot)	140 g

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. 24W36

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://packd.li/ll/arf/in>

! Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“. Siga as indicações aí contidas. Conserve esta documentação.

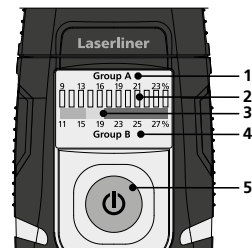
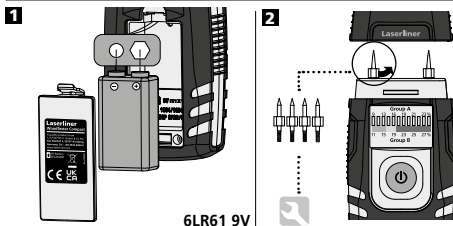
Função/Utilização:

O presente medidor de humidade em materiais mede e determina o teor de humidade em madeira segundo o método de determinação da resistência. O valor indicado é a humidade no material em % e refere-se à matéria seca. **Exemplo:** 100% de humidade no material em 1 kg de madeira húmida = 500 g de água.

Indicações sobre o processo de medição:

Assegure-se de que no sítio a medir não haja condutores de abastecimento (fios eléctricos, tubos de água...) nem um fundo metálico. Insira os eléctrodos de medição o mais dentro possível no material a medir, mas nunca os introduza à força no material a medir, uma vez que pode danificar o aparelho. Retire sempre o medidor com movimentos da esquerda para a direita. Para minimizar erros de medição, efectue medições comparativas em vários sítios.

! Perigo de ferimento devido aos eléctrodos de medição pontiagudos. Monte sempre a tampa de protecção quando não forem usados e para o transporte.



- 1 Grupo de madeira A, humidade em %
- 2 Indicador LED de estado húmido / seco com 12 segmentos
- 3 LED 0...4 (verde) = estado seco
- 4 LED 5...7 (amarelo) = estado húmido
- 5 LED 8...12 (vermelho) = estado molhado
- LED 11...12 (vermelho): Carga da pilha baixa
- 3 Indicador de estado húmido / seco para grupo de madeira B
- 4 Grupo de madeira B, humidade em %
- 5 Botão para ligar / desligar

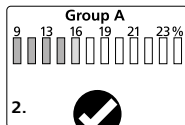
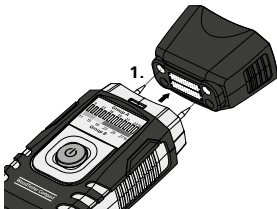
WoodTester Compact

3 ON/OFF

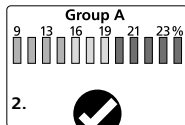
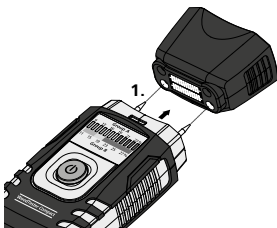


O aparelho desliga-se automaticamente após 3 minutos para poupar as pilhas. Para voltar a ligar o aparelho, carregue novamente no botão para ligar/desligar.

4 Função de auto-teste

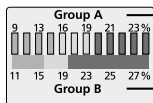


4 LEDs verdes e um LED amarelo acesos.



4 LEDs verdes, 3 amarelos e 5 vermelhos acendem.

5 Grupos de madeira



Grupo A

Faia, tília, salgueiro, ébano

Grupo B

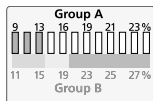
Carvalho europeu, ácer, amieiro, abeto, bétula, freixo

6 Determinar a humidade em madeira



O sítio a medir não deve estar tratado nem deve ter ramos, sujidade ou resina. Não devem ser efectuadas medições em lados frontais, uma vez que a madeira aqui seca particularmente depressa e, dessa forma, levaria a resultados de medição falsos.

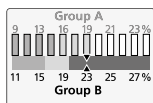
7a Indicador LED de estado húmido/seco grupo A



Depois de ligar o aparelho, os 12 LEDs acendem brevemente. A seguir pisca continuamente o primeiro LED verde. Agora o aparelho está operacional. Se a seguir for realizada uma medição em madeiras do grupo A, a humidade do material em % deve ser lida na escala superior. Com um teor de humidade crescente também se altera o indicador LED da esquerda para a direita. O indicador LED com 12 segmentos divide-se em 4 segmentos verdes (estado seco), 3 segmentos amarelos (estado húmido) e 5 segmentos vermelhos (estado molhado). O teor de humidade das madeiras tanto pode ser determinado com base na indicação de % como na cor do LED.

Exemplo aqui: 13 %, LED verde = estado seco.

7b Indicador LED de estado húmido/seco grupo B



Se a seguir for realizada uma medição em madeiras do grupo B, a humidade do material em % deve ser lida na escala inferior. Para determinar se a madeira deve ser classificada como “seca”, “húmida” ou “molhada” é usado o nível de deslocação dos LEDs que, independentemente da sua cor, é comparado com a escala de cores que se encontra abaixo. A análise é realizada através da escala de cores inferior.

Verde = estado seco, amarelo = estado húmido, vermelho = estado molhado. **Exemplo aqui:** 23 %, área vermelha da escala inferior = estado molhado.



Se durante uma medição não houver qualquer deslocação dos LEDs, isso pode significar que o material a medir está demasiado seco. Realize com a ajuda da tampa de protecção um auto-teste para determinar se o medidor está num estado perfeito.

WoodTester Compact

8 Função Auto-Hold

Depois de o aparelho ser retirado do material a medir, o último valor medido é mantido automaticamente durante aprox. 5 segundos. Neste espaço de tempo os LEDs piscam e indicam o valor de medição por último determinado. Logo que o primeiro LED verde volte a piscar, o aparelho está preparado para uma nova medição.



O funcionamento e a segurança operacional só estão garantidos se o medidor for operado no âmbito das condições climáticas indicadas e só for usado para os fins para os quais foi construído. A análise dos resultados de medição e as medidas daí resultantes são da responsabilidade do utilizador em função da respectiva tarefa de trabalho.

Dados técnicos

Princípio de medição	Medição resistiva de humidade em materiais com eléctrodos integrados
Material	2 escalas de madeira
Margem de medição grupo de madeira A	9% ... 24%
Margem de medição grupo de madeira B	11%...28%
Precisão	± 2%
Temperatura nominal	22 °C
Abastecimento de energia	1 x 6LR61, 9V
Duração operacional	aprox. 40 h
Temperatura de trabalho	0°C ... 40°C, Ilmankosteus maks. 85% RH, ei kondensoituvu, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Temperatura de armazenamento	-10°C ... 70°C, Ilmankosteus maks. 85% RH
Dimensões (L x A x P)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Peso (incl. pilha)	140 g

Sujeito a alterações técnicas. 24W36

Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho eléctrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a Directiva europeia sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:
<https://packd.li/ll/arf/in>

! Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Förvara underlagen väl.

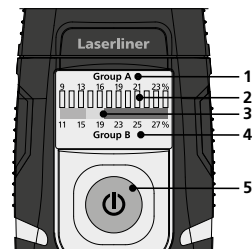
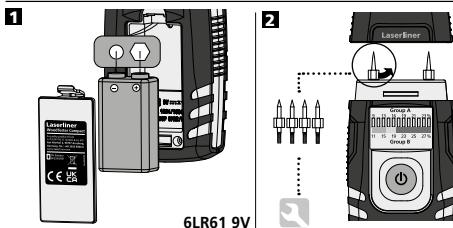
Funktion/användning:

Det föreliggande mätinstrumentet för mätning av fukthalt i material undersöker och bestämmer fukthalten i trä enligt motståndsprincipen. Värdet indikerar materialets fukthalt i % och refererar till torrsubstansen. **Exempel:** 100 % fukthalt vid 1 kg vått trä = 500 g vatten.

Anvisningar om mätprocessen:

Försäkra dig om att det inte finns några ledningar (elektriska ledningar, vattenrör eller liknande) eller ett metalliskt underlag på det ställe, där mätningen ska ske. Stick in mätelektroderna så långt som möjligt i materialet, men utan att slå in dem med våld, eftersom mätinstrumentet då kan skadas. Dra alltid ut mätinstrumentet genom att försiktigt vicka det fram och tillbaka. Gör flera mätningar på olika ställen för att minimera mätfeLEN.

! Det finns risk för personskador utgående från de spetsiga mätelektroderna. Sätt alltid på skyddshattan när mätinstrumentet inte används och när det ska transporteras.



- 1 Träslag grupp A, fuktighet i %
- 2 12-siffrig vått/torr LED-indikator
- LED 0...4 (grön) = torr
- LED 5...7 (gul) = fuktig
- LED 8...12 (röd) = våt
- LED 11...12 (röd): Batteriladdning låg
- 3 Torrt/vått-indikator för träslag grupp B
- 4 Träslag grupp B fuktighet i %
- 5 PÅ/AV-brytare

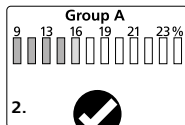
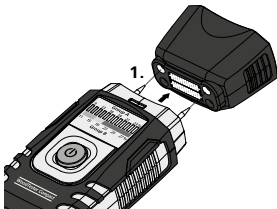
WoodTester Compact

3 ON/OFF

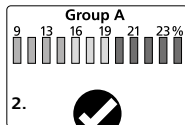
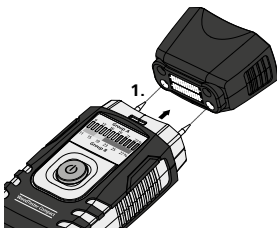


För att spara batterierna slår instrumentet automatiskt av sig efter 3 minuter. För att sedan åter slå på instrumentet trycker man på PÅ/AV-brytaren igen.

4 Egentestfunktion

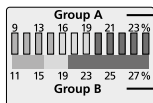


4 gröna LED-lampor och en gul LED lyser.



4 gröna, 3 gula och 5 röda LED:er lyser.

5 Träslagsgrupper



Grupp A

Bok, lind, pil, ebenholts

Grupp B

Ek, lönn, al, björk, ask

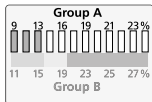
6 Bestämma fukthalt i trä



Det ställe som ska mätas måste vara obehandlat och fritt från kvistar, smuts och kåda.

Mätningarna ska aldrig göras i änd-trä. Då träet torkar särskilt fort där, leder det till felaktiga mätresultat.

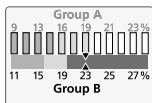
7a Våt/torr LED-visning grupp A



Efter att instrumentet slagits på lyser alla 12 LED:er en kort stund. Därefter blinkar den första gröna LED:en kontinuerligt. Instrumentet är nu klart att användas. Om en mätning av träslagen i grupp A nu ska göras, ska materialfuktigheten i % avläsas på den övre skalan. Med ökande fukthalt ändrar sig också LED-visningen från vänster till höger. Den 12-siffriga LED-visningen är uppdelad i 4 gröna (torrt), 3 gula (fuktigt) och 5 röda (vått) segment. Fukthalten i träslagen kan bestämmas både med hjälp av %-angivelsen och genom LED-färgen.

Exempel här: 13 %, grön LED = torrt.

7b Våt/torr LED-visning grupp B



Om en mätning av träslagen i grupp B nu ska göras, ska materialfuktigheten i % avläsas på den nedre skalan. För att bestämma om träslaget ska betraktas som "torrt", "fuktigt" eller "vått" använder man utslagshöjden på LED:erna och oberoende av deras färg jämför man med den underliggande färgskalan. Bedömningen görs nu med den nedre färgskalan. Grön = torrt, gul = fuktigt, röd = vått.

Exempel här: 23 %, rött område på den nedre skalan = vått.



Skulle man under en mätning inte få något utslag på LED:erna, är det möjligt att mätstycket är för torrt. Använd skyddshuven och genomför ett egentest för att fastställa om mätinstrumentet är i felfritt tillstånd.

8 Auto-Hold-funktion

Efter att instrumentet tagits bort från mätstycket visas det senaste mätvärdet automatiskt i ca. 5 sekunder. Under tiden blinkar LED:erna och visar det senaste mätvärdet. Så snart den första gröna LED:en åter blinkar är instrumentet klart för en ny mätning.



Funktionen och driftsäkerheten är säkerställda endast när mätinstrumentet används inom ramen för de angivna klimatvillkoren och i det avsedda användningsområdet. Användaren ansvarar själv för bedömningen av mätresultaten och de åtgärder som följer beroende på den aktuella arbetsuppgiften.

Tekniska data

Mätprincip	Resistiv fuktmätning i material via integrerade elektroder
Material	2 träskalor
Mätområde träslag grupp A	9% ... 24%
Mätområde träslag grupp B	11% ... 28%
Noggrannhet	± 2%
Nominell temperatur	22 °C
Strömförsörjning	1 x 6LR61, 9V
Användningstid	ca. 40 h
Arbetstemperatur	0°C ... 40°C, Luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringstemperatur	-10°C ... 70°C, Luftfuktighet max. 85% rH
Mått (B x H x D)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Vikt (inklusive batteri)	140 g

Tekniska ändringar förbehålls. 24W36

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<https://packd.li/l/arf/in>

! Les fullstendig gjennom bruksanvisningen og det vedlagte heftet „Garanti- og tilleggsinformasjon“. Følg anvisningene som gir der. Disse dokumentene må oppbevares trygt.

Funksjon/bruk:

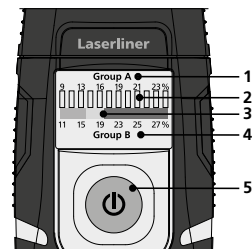
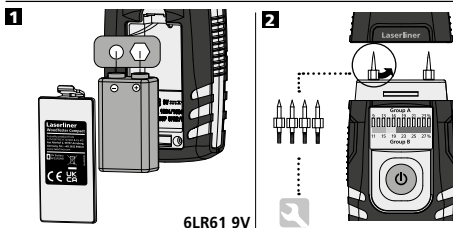
Det foreliggende materialfuktmålingsapparatet beregner og bestemmer materialfukttinnholdet i tre etter motstandsmålemetoden. Den anviste verdien er materialfukten i % og gjelder for tørrmassen.

Eksempel: 100% materialfukt ved 1kg vått tre = 500g vann.

Informasjoner om målingen:

Forviss deg om at det ikke befinner seg tilførselsledninger (elektriske ledninger, vannrør...) eller metallisk undergrunn på stedet som skal måles. Sett måleelektroderne så langt inn i målematerialet som mulig, men slå dem aldri med makt inn i målematerialet, ellers kan apparatet skades. Fjern måleapparatet alltid med venstre-høyre-bevegelser. For å minimere målefeil, bør du utføre sammenlignende målinger på flere steder.

! Fare for skader på grunn av spisse måleelektroder. Monter alltid verne-dekselet når apparatet ikke brukes eller til transport.



- 1 Trevirkegruppe A, Fuktighet i %
- 2 12-sifret Våt / Tørr LED-indikator
- LED 0...4 (grønn) = tørr
- LED 5...7 (gul) = fuktig
- LED 8...12 (rød) = våt
- LED 11...12 (rød): Lav batterikapasitet
- 3 Våt / tørr-indikator for Trevirkegruppe B
- 4 Trevirkegruppe B, Fuktighet i %
- 5 På / Av bryter

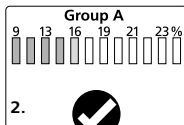
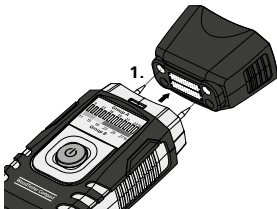
WoodTester Compact

3 ON/OFF

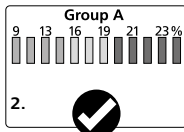
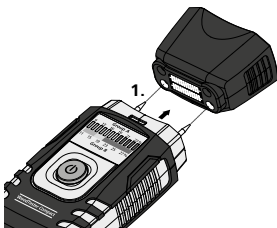


Apparatet slår seg av automatisk etter 3 minutter, for å skåne batteriene. For å slå apparatet på igjen etter dette, trykk på På/Av-bryteren igjen.

4 Selvtest-funksjon

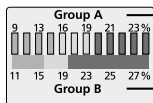


4 grønne LEDer og en gul LED lyser.



4 grønne, 3 gule og 5 røde LEDer lyser.

5 Trevirkegrupper



Gruppe A

Bøk. lind, piletre, ibenholt

Gruppe B

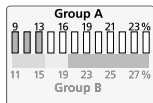
Sommereik, lønnetre, erle, gran, bjørk, ask

6 Konstatering av treets fuktighet



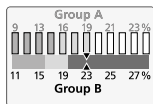
Stedet som skal måles skal være ubehandlet og fritt for grener, smuss eller harpiks. Det skal ikke utføres en måling på fronsider, for treet tørker spesielt fort der og dette kunne gi gale måleresultater.

7a Våt / tørr LED-visning gruppe A



Etter at apparatet er slått på, lyser alle 12 LEDer opp et kort øyeblikk. Deretter blinker den første grønne LEDen kontinuerlig. Apparatet er nå klar til drift. Hvis det nå gjennomføres en måling for trevirke av gruppe A, så kan man avlese materialets fuktighet i % på den øverste skalaen. Ettersom fuktighetsmengden øker, endrer og så LED-visningen seg fra venstre mot høyre. Den 12-sifrede LED-indikatoren er inndelt i 4 grønne (tørr trevirke), 3 gule (fuktig trevirke) og 5 røde (våt trevirke) segmenter. Trevirkets fuktighetsmengde kan fastsettes både ved hjelp av den prosentvise oppgaven som også på basis av LED-fargen. **Eksempel her:** 13%, grønne LEDer = tørr trevirke.

7b Våt / tørr LED-visning gruppe B



Hvis det nå gjennomføres en måling for trevirke av gruppe B, så kan man avlese materialets fuktighet i % på den nederste skalaen. For å fastsette om trevirket nå skal klassifiseres som „tørr“, „fuktig“ eller „våt“, anvendes LEDens utslagshøyde, og sammenlignes med fargeskalaen som ligger under, uavhengig av dens farge. Vurderingen foretas nå via den nederste fargeskalaen. Grønn = tørr trevirke, gul = fuktig trevirke, rød = våt trevirke. **Eksempel her:** 24%, rødt område på den nederste skalaen = våt trevirke.



Hvis målingen foretas uten at det følger et utslag av LEDene, så er det mulig at materialet som måles er for tørt. Gjennomfør en selvtest ved hjelp av beskyttelseskappen, for å konstatere om måleapparatet er i en lytefri tilstand.

8 Auto-Hold funksjon

Etter at apparatet har blitt trukket ut av materialet som har blitt målt, holdes den siste måleverdien automatisk i ca. 5 sekunder. I dette tidsrommet blinker LEDene og viser den måleverdien som det sist ble funnet frem til. Så snart den første grønne LEDen blinker igjen, er apparatet klart for en ny måling.



Funksjonen og driftssikkerheten er kun sikret når måleapparatet brukes under de angitte klimatiske betingelsene og kun til de formål det ble konstruert for. Bedømmelsen av måleresultatene og de tilsvarende tiltakene er brukerens eget ansvar, avhengig av den respektive arbeidsoppgaven.

Tekniske data

Måleprinsipp	Resistiv måling av materialfuktighet via integrerte elektroder
Material	2 Trevirke-skalaer
Måleområde trevirkegruppe A	9% ... 24%
Måleområde trevirkegruppe B	11%...28%
Nøyaktighet	± 2 %
Nominell temperatur	22 °C
Strømforsyning	1 x 6LR61, 9V
Driftstid	ca. 40 h
Arbeidstemperatur	0°C ... 40°C, Luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagertemperatur	-10°C ... 70°C, Luftfuktighet maks. 85% rH
Mål (B x H x D)	58 mm x 123 mm x 32 mm
Vekt (inkl. batteri)	140 g

Det tas forbehold om tekniske endringer. 24W36

EU-krav og kassering

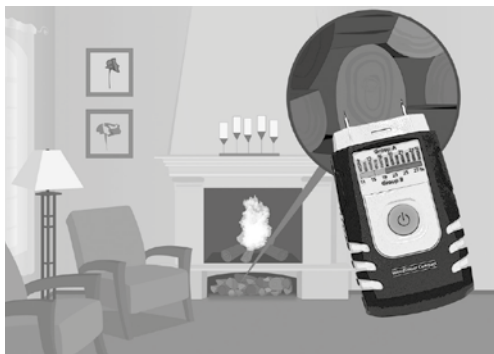
Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:
<https://packd.li/ll/arf/in>

[illegible]

WoodTester Compact



Manuale

PAP 22

CARTA

RACCOLTA CARTA

Verifica le
disposizioni del
tuo Comune.



FR



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
www.laserliner.com

MADE IN PRC
Rev24W36

CE UK
CA



Laserliner